5942 Ն· 1887 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 10 ԲԷՆԶՇԷՆՊԻՀ 28 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ԱԼԱՖ ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 22 Ն· 5942

Մասիսի Էջերեր

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ
Ամբողջ Մեկին 8
Ամիսը տալով 4
Իրանցը տարեկան 40 Փրանք

ԻԽԹԱՐԱԹ
Շաբաթը մէջ երկու հատ հանդէս։
Գինը 30 Փրանք։

ԲՈՍԹԱ ԻՒՃԻԼԷԹԻ ՊԻԶԷ ԱՑԻՏ ՏԻՐ
ԳԱԼԱԹԱ ԻՐՍԻ ԽԱՆ ՆԻՒՄԷՐՈ 41
١٣٠٢ ՔԵԱՆՈՒՆԻ ԷՎՎԷԼ ١٠
ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ
١٣٠٥ ՐԷՊԻԼ ԱԽՄԸՐ ٧

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԻ

—o—

Բարիս 18 դեկտ.

Բարլամէնթօ, եանի ասան վէ մէպուսան մէճլիսլերի թաթիլի մուզաքերաթ իթմիշլէր տիր։

Աթինա 18 դեկտ.

Ֆըրդայի մուխալիֆլեեէ մէնսուպ մէպուսանըն իճթիմանտէ հազրը պուլունմամալարը, մէճլիսի մէպուսանըն միւզաքերաթընա սեքթեռար օլմասընը, միւզաքերաթ պիլա հատիսէ տեվամ իթմէքտէ տիր։

Պերլին 18 դեկտ.

Նասիհանալ ճայթունկ զազէթասընըն պիր մէնպաի մէվսուգտան ալրպ վերտիկի մալիւմաթա կէօրէ, բրէնս Պիզմարգ թարաֆընտան, Ալմանեանըն Բէթրէսպուրկ սէֆիրինէ վերիլէն թալիմաթ, գաթիէն սուլհիեէ վէ միւսալէմէթքեարանէ տիր։

Լօնտրա 19 դեկտ.

Պու ագշամ մուհաֆազա քեարանըն պիր իճթիմանտէ, պոշ վէքիլ մարքի տը Սալիսպուրի սուլհը ումումինին թահթը թէէմինտէ պուլունտուղու ֆիքրինի պէհան իթմիշ տիր։

Վիէննա 20 դեկտ.

Տըլակասիոն մէճլիսինին իճթիմաա տավէթ իսթիմէսինի իսթէլզամ իտէճէք պիր կէօնա թէտարիր իթթիխազընա լիւզիւմ օլմասըզընա մէճլիսի վիւքէլա գարար վերմիշ տիր։

Գօլոնիա 20 դեկտ.

Կազէթ տը Գօլոնը նամ զազէթա, Էնվալիտրուս զազէթասընա ճէվապ վիրտիկի սըրատա, ահվալը հազրբէնին մէսուլիյէթինին Ռուսիատա համլ իթմէք իսթէօր։

Բէթրէսպուրկ 21 դեկտ.

Ռուսիա մաթպուաթը քէմալը իթիտալ իլէ իտարէյի լիսանա տեվամ իտիէորլար Նովիեէ Վրրէմիեա նամ զազէթա էքրինի տէֆա օլարագ, պիր պէնտի մախսուս նէշր էթմիշ տիր, իշ պու պէնտ զաեէթալէ սուլհ բէրվերանէ տիր, պէնտի մէզքուրատէ, Ավսթրիա տեվլէթի Կալիցեատաքի գուվվայի ասքէրիյէսինի թէզելա իթմիշ օլսա տախի, Ռուսիաճա պու կիպի թէտարիրի իհթիեաթիեէտէ պիր մէսէլէյի սիեասիյէե նազարը իլէ պաղըմաերպ, հաթթա իզահաթա լէզիմինէ տախի լիւզիւմ կէօրիւլմէսի թավսիյէե օլունմուշ տուր, տիկէր Ռուսիա զազէթալարը տախի, հարաքեաթ վէ մուամէլաթը վագտալարընա տահա սէրպէսթ գալապիլմէք իչին, պաղը թարաֆլարտա, Ռուսիա իլէ Ավսթրիա մեեանէսինտէ նայիրէյի հարպ ու ճիտալը ալեվլէնմիշ օլմասը արզու օլունտուղունու պէհան իլէ, պու կիպի ամալըն հուսուլինէ մէյտան վերիլմէմէսի լիւզումինտէն պահէ էյլեմիշլեր տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

—o—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Իչինճիւ տայիրէյի պէլէտիյէ միւտիրլիկի, պերինճի տայիրէյի պէլէտիյէ միւտիր մուավինի, սաատէթլու Մէհէմմէտ Ալի պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ,

Տօգուզսունճու տայիրէյի պէլէտիյէ միւտիրլիկի, բիւթպէյ ուլէա սընըգը սանիսի իլէ, իչինճիւ տայիրէյի պէլէտիյէ միւտիրի սաատէթլու Սալիհ պէյ էֆէնտիյէ,

Տիեարպէքիր վիլայէթի մերքէզ պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տայիրէսի բիեասէթի, Սիվաս վիլայէթի մերքէզ պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տայիրէսի բէյիսի Բասիմ էֆէնտիյէ,

Սիվաս վիլայէթի մերքէզ պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տայիրէսի բիեասէթի, Տիեարպէքիր վիլայէթի մերքէզ պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տայիրէսի բէյիսի Էվվէլիկինտէն միւնֆասել էմին էֆէնտիյէ,

Նիյտէ սանճաղը պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տայիրէսի բիեասէթի, մէքթէպի հուգուգու Շահանէ մէէզունլարընտան, Պէքիր էֆէնտիյէ, թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Իքինճի օրտուքի Հիւմաեունա մէնսուպ, սէքիզինճի լիվա գումանտանը սաատէթլու Հասան բաշա իչինճիւ բիւթպէտէն Օսմանի, վէ Իսքիլիպ միֆթիսի շէյխ Մէհէմմէտ էֆէնտիյէ ՝իչինճիւ բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

—

Պարօն տը Հիրշ էվվէլքի կիւն նէզտի սամիի հազրէթի Սատարէթիւզմանա կիտէրէք, հիսապաթը մալիւմ հազգընտա միւզաքերէ իթմիշլէր տիր։

—Շարգի Ռումիլի վիլայէթի մերկէզինին հիւքիւմէթի Օէնիյէեէ իթասը խուսուսու, Սոֆիատա միւնազրա Սոպրանիյէ թարաֆընտան թասդիգ օլունմուշ տուր։

—Թէվճիհաթ գրսմրզտա, իչինճիւ տայիրէյի պէլէտիյէ միւտիրիյէթինէ թայէին պույրուլտուղու մուհարրէր օլան սաատէթլու Մէհէմմէտ Ալի պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի, ասհապը էհլիյէթ վէ տիրաեէթտէն օլուպ, երիկրմի սէնէյի միթճավիզ, Տէրսաատէթ վէ թաշրալարտա միլքիյէ վէ պէլէտիյէ մէմուրիյէթի միհիմմէլէրինտէ պուլունարագ, հիւսնի խըտմէթ վէ իպրազը ֆարթը սաատագաթ իթմիշ զէվաթտան պուլունմազլէ, պու սուրէթլէ մազհարը թալիֆի ալի օլմասը սէզավարը մէմնունիյէթ տիր։

— Մօնիթէօրիւն բիվաեէթինէ նազարէն, պարօն տը Հիրշ, հէր հիսապաթը գարատրլմասը իչին 10 միլեօն ֆրանգ իթա իլէ պէրապէր, պիր միլեօն լիրա ավանս վերմէքտէ հազրը պուլունուեօր իմիշ։ Օն միզաքերէաե, թարաֆը հիւքիւմէթի Օէնիյէեէտէն վուգու պուլան միլթալէպաթը, էվվէլքի միլթալէպաթտան ֆազլա օլտուղուտա բիվաեէթ օլունմուշ տուր։

— Եավերի էքրէմի հազրէթի Բատիշահի տեվլէթլու Նամըգ բաշա հազրէթլէրինէ, տիւն սապահլաեը պիր պայկընըգ արիզ օլմասը իլէ, հարէմի ալիլերի ֆէվզելատէ թելաշ իտերէք, պիր իլաճ կէթիրմէք իւզրէ տիկէր պիր օտաեա ազիմէթ, վէ ավտէթինտէ իսթիճալ իյլէմիշ օլմասընա մէպնի, հանըմը միւշարիլեյհա խելեճանը գալպ չիտտէթի թէէսսիրի իլէ ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Վիէննատան ազընան իխպարը թելեկրաֆիեէ կէօրէ, օրատա վուգու պուլան պիր իճթիմա ըէսմիտէ, հալը հազրը օլ գատար վէխիմ կէօրիւլմէմէսինէ մէպնի, շիմտիլիք մէճլիսի մէպուսանը ճէլզ վէ ճէմինէ իհթիեաճ հիսս օլունմատըգը անլաշըլմըշ տըր։

—Սայէյի թէրագգրեաթվայէյի ճէնապը Բատիշահիտէ, Սիվաս վիլայէթի ճէլիլէսի տախիլինտէ քեային Համիտիեէ թելեկրաֆ մերքէզի քիւշատ իտիլերէք, մուախապէրաթա միւպաշէրէթ օլունտուղու, վէ հաֆթատա պիր ատֆա ատի, վէ թէահիւալիւ Բօսթա մէքեաթիպի տախի գապուլ վէ թաաթի օլունաճաղը բօսթա վէ թելեկրաֆ նէզարէթի ալիյեէսինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

—Գարասի վիլայէթի ալիյեէսի մէքթուպճուսու սաատէթլու Ռիֆաթ պէյին, իշտէն էլ չէքաիրի. լերէք, թահթը մուհաքէմէեէ ալընմագ իզրէ պուլունտուղու թարիգատէ օգունմուշ տուր։

—Նազտըղըմըզ վէճհլէ, հասըլաթը իւսկիւտար հարիգզէտէկեանընա այտա պուլունմագ իզրէ, սալը կիճէսի, Ռուսիա սէֆարէթխանէսինտէ միքէմմէլ պիր ճէմիյէթի մուսիգզեէ վերիլիպ, Ռուսիալը պազը հիւնէրվերան տախի, իճրայի էհէնք իթմիշլեր տիր։

— Էվվէլքի կիւն Շերէֆրէսան նամ վաբոր իլէ, 735 էֆրատը ճէտիաէ Թրրապզոնատան Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն, Սուրիէ մէճլիսի իտարէսի ազասընտան, սաատէթլու Մրէհատին բաշա հազրէթլէրի Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Խուլմութը իլթիսազիեէ հագգընտա, Տէվլէթի ալիեէ իլէ Սըրպիսթան տէվլէթի արասընտա ազատ ու իմզա օլունան մուզավէլէնամէ. նին Ըսգուրլինա թարաֆընտան թասդիգ օլունտուղու թելեկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

— Պիւտճէ մատտէսի հազգընտա բազար կիւնիւ մէճլիսի խասը վիւքէլատա թանզիմ օլունան մազպաթանըն արզը աթէպէյի իլեա գելընտըգը էվվել ու ախիր եազըլմըշ օլուպ, էվվէլքի ագշամ տախի, պիւտճէ զօմիսիօնու բէյիսի տէվլէթլու Մահմուտ բաշա հազրէթլերի իլէ մէզքիւր զօմիսիօնու թէրքիպ իտէն ազայի քիրամ, մապէյնի հիմաեունը թաճտարիեէ ճէլպ իլէ պազը կէօնա իսթիզահաթ իճրա պույրուլմուշ, վէ մէզքիւր զօմիսիօն թարաֆընտան պիր գելթա մազպաթա թանզիմ վէ թագտիմ գելընմէշ տիր։

— Սապըգ Իւնեա մէրքէզ միւթէսարրըֆը 2300, վէ Սուրիէ վալի մուավինի սապըգ էշրէֆ բաշա տախ 3000 քիսիր զուրուշ մաաշլէ թէգաիւտ իտիլմիշլեր տիր։

—Բրէնս Պիզմարգը խասթալըգը էյիլէշմիշ իսէ տէ, աթըպպա թարաֆընտան քէնտիսինէ իսթիրահաթ թավսիյէե օլունտուղու Պէրլինտէն վիրուտ իտէն էն սոն խապէրլեր տէն տիր։

—Կուսինալը Ալի բաշանըն պիր միւնազասի չախսիեէ արասընտա մագթուլ օլտուղունա տայիր կէչէնէ էճնէպի զազէթալարընտա պիր թելեկրաֆնամէ նէշր օլունմուշ իսէտէ, միմտիլէյհին պէր հաեաթ օլուպ, ֆագաթ մէճբուհ պուլունտուղու, վէ ալէյհինտէ պուլունանլար, զարազլարընըն սէպէպինի պէհան իթտիքլերի հալտէ, քէնտիլերինի աֆվ իտէճէկինի պէհան իթտիկի, Նուվել Բրէս Լիպր զազէթասընտա միւնտերիճ պիր թելեկրաֆնամէտէն անլաշըլմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւնքի նիւսխէմիզտէ միւնտերիճ թելեկրաֆլար միհանընտա, Ինկիլիզ բարլամէնթօսունուն քիւշատը իչին փետրուարըն տօգուզունճու կիւնիւ թախսիս օլունտուղու եազըլաճագ եէրտէ, սէհվէն քիւշատ ոլունմուշ օլտուղու եազըլմազլէ թասհիհ օլունուր։

—Տէվլէթի ալիեէ իլէ Բօմանեա տէվլէթի արասընտա ախիրէն ագտու իմզա օլունան թիճարէթ ահտնամէսինին, Բօմանեա աեան մէճլիսի թարաֆընտան գապուլ վէ թասդիգ օլունտուղու, Տէրսաատէֆ սէֆարէթի թարաֆընտան բէսմէն թէպլիղ օլունմուշ տուր։

—Թարիգատէ օգունմուշ տուր։

Տէվլէթի ալիեէ իլէ Ավսթրիա պէյնինտէ թէտաֆիի վէ թէճարվիզի պիր իթթիֆագ ագտը զըմընտա, Ավսթրիա իմբէրաթորունուն պիրաեէրլէրինտէն պիր արչտիւքին Տէրսաատէթէ իզամ օլունտուղու վէ եախսատ օլունաճաղը Վիէննատա չուեու պուլտուղու, Վիէննատան էվրօբա զազէթալարընա չէքիլէն պիր թելեկրաֆնամէտէ պէհան գելընմըշ իսէ տէ, թահզըզաթը աճիզանէմիզէ նազարէն։ պու չայեանըն ասլ ու էսասը եօգ տուր։

— Գահիրէտէն թայմզ զազէթասընա եազըլտըգընա կէօրէ, Մըսրը պիւտճէսի պու քէրրէ սուրէթի գաթիեէտէ թանզիմ օլունմուշ տուր։

Մէզքուր պիւտճէսէ, վարիտաթ 9,600,000 է իպլաղ իտիլիպ, մէսարիֆաթ իսէ 6,576,000 է թէնզիլ օլունմուշ, վէ պու հալտէ սէնէվի 24 պին լիրա գատար ֆազլայի վարիտաթ կէօսթէրիլմիշ տիր։

—Պուլկարիսթան վէ Մըսրը մէսէլէլերի հազգընտա իճրայի միզաքրաթա մէէմուր օլան չուրաեը տէվլէթ բէյնինտէ իպտիդա օլմասը մունասիպ իսէ տէ

վերան իթմիչ օլան չայեաեը Բօմա-տան թէքզիպ իտիլեօր։

—Տիւնքի կիւն Ռուսիա գում-բանեասընքն վարօրու իլէ, ճիտտէ գարանթինախանէսի թապիպի, գա-յիմագամ իզզէթլու էյրէֆ պէյ Իսքէնտերիեէտէն Տէրսաատէթ կէլմիշլեր տիր։

— Ավսթրիա իմբէրաթօրունուն թէպրիգնամէսի իլէ, հէտիլեէսինի Բաբա օն իւչիւնճիւ Լէօնա թագ-տիմէ մէէմուր օլան բրէնս Ֆրան-սուա Լիւսթանսթաս Վիէննատան հարաքէթ իթմիչ տիր, Արշըտիւք-լեր թարաֆընտան տախի, հէտայա-յի կիրանպահա իլէ թէպրիգնամէ-լեր կէօնտէրիլմիչ տիր։

—Սբանիա տէվլէթինին Բաբա նէզտինտէ սէֆիրի պուլունտուղու հալտէ, միւշարիւէյհէ պիր նիշանք իհթիրամը մախսուս օլմագ իւզրէ, նայիպէյի հիւքիւմէթին թէպրիգ-նամէ վէ հէտաեասընը թագտիմէ էքեապերի ասըլզատէկեանընտան պիրի մէէմուր օլմուշ տուր, 20 գա-տար եպիսկոպոս իլէ, պաշ բահիպ վէ 50 գատար մանասթըր բուհպա-նը, վէ 500 բաբաս, վէ պիր գաչ պէն էֆբատը ստիրէ պիզզաթ լա-զըմէյի թէպրիքի իֆա իթմէք իւզ-րէ, Բօմաեա կիթմիշլեր տիր։

Գըրալիցանընն հէտաեասընա ալ-թը միլիոն ֆրանգ գըյմէթ թախ-մին օլունուեօր իմիշ։

— Վիէննա զաղէթալարընընն ի-ֆատէսինէ կէօրէ, Ավսթրիանընն հարպիեէ նէզարէթի, էնվալիտ Ռուս զաղէթասընն մէգալէսինէ պիր ճէվապ հազըրլամագտա տըր։ Նէզարէթի միւշարիւէյհա, Ավսթ-րիանընն Ռուսիա հուտուտունտաքի գումվէյի ասքէրիեէսինի թագվի-եէ իթտիկինէ տայիր Ռուսիա զա-զէթասընընն իֆատաթընը էվրագը ըէսմիեէ իլէ թէքզիպ իտէճէք իմիշ։

—Ֆրանսա էրքեանընտան, Մ. Ժիւլ Ֆէրիեէ սուի գատ իտէն մա-հուտ Օպէրթէնին տիվանէլիկի թէ-պէյեիւն իթտիկինատէն պիմարխա-նէեէ կէօնտէրիլտիկի, վէ մէրգու-մուն մա միլքինի մատամ կրանժէ-եէ նամ գատընա թէրք իթտիկինէ տայիր պիր վասիեէթնամէսի զու-հուր իտէրէք, մա միլքի իսէ, 75 սանթիմէտէն իպարէթ պուլունտու-ղու Բարիս զաղէթալարընընա մէր-վի տիր։

—Խարիճիեէ նէզարէթի ճէլիլէ-սի, ումուրը հուգուգեէյի միւխ-թէլիթէ իտարէյի պէհիլեէսի մու-ավինլիկի, Թէհրան սէֆարէթի սէ-նիյեէսի միւսթէշարը, իզզէթլու Նէպիլ պէյ էֆէնտիեէ թէվճիհ պուլրուլտուղունու Թ. Հագըգաթ եաղըեօր։

—Ինկիլիզ զաղէթալարը, էվրո-բանընն մէմալիքի միւթէատտիտէ-սինտէ մէվճուտ պուլունան մէհա-քիմի թիճարէթ էսասլարընա իպ-թինատէն, Ինկիլթէրրատա տախի մէհաքիմի թիճարէթ թէշքիլի լիւ-զումինտէն պահա իթմէքտէ տիր։

Պիր չօգ թիճարէթ օտասը թա-րաֆընտան գապուլ օլունմուշ պիր բիսալէ, ախիրէն պաշ վէքիլէ թագ-տիմ օլունարագ, էլեէվմ թիճարէթ տավալարընը ֆասլ իտէն մէհաքիմի նիզամիեէ թարաֆընտան վէրիլէն գարարլարընը էքսէրեա խէթալը վէ ուսուլը թիւճճարիեէեէ մուխալիֆ պուլունտուղու իսպաթ իտիլմիշ տիր։

—Իզմիր էվգաֆ մուհասէպէճի-սի իզզէթլու Ճաֆէր էֆէնտի մէէ-զունէն վէ մուվագգաթէն տիւնքի կիւն Տէիսաատէթ կէլմիշ տիր։

—Իտարէյի մախսուսէնին Սէօ-կիւտ նամ վարօրու իլէ 1200 նէֆէր ասաքիրի միւսթէպտէլէ Իզմիրտէն Սէլանիկէ իյզամ օլունմուշլար տըր։

—Խրտիվի սապըգ Իսմաիլ բաշա հազրէթլերի, այիլէլերի իլէ պէրա-պէր պու կիւն Նաբօլիտէն խասսէ-թէն իսթիճար իտիլէն պիր վարօրա բաքիպէն վէ Տէրսաատէթ միւ-թէվէճճիհէն հարաքէթ իտէճէք-լերինտէն, էօնիւմիւզտէքի բաղար իրթէսի կիւնիւ շէհրիմիզէ մուվա-սէլէթ իթմէլերի մէէմուլ տուր։

— Ռուսիա իլէ Ավսթրիա պէյ-նինտէ պիր մուհարէպէ վուգուին-տէ, Լէհլիլերին Ռուսիաեա մուա-վէնէթ իտէճէքլերի, Ռուսիա թա-րաֆտարլարը մարիֆէթի իլէ իշաա օլունտուղու ճիհէթլէ, Բէրաղտա թապ օլունան Բօլիթիգ նամ Զէհ զաղէթասը, Զէհիսթան էհալիսի-նին, հասպէլ վաղիֆէ, տէվլէթի մէթպուալարը պուլունան Ավսթրի-աեա խըտմէթի ճանսիբարանէտէ պուլունաճագլարը խուսուսունա, Սլավլըգ հասէպի իլէ, Զէհլիլերէ գավմէն հէմճինս օլան Ռուսիալը-լարը ասլա շիպհէ իթմէմէլերինի իխթար իթմիշ տիր։ Կէնճ Զէհլի-լերին միւրէվվիճի էֆքեարը օլան Նարօտնի Լիսթի զաղէթասը իսէ, Ալմանեա զաղէթալարընընն Ռուսի-աեա «Պուլկարիսթանը քեամիլէն սիզէ թէրք իտէրիզ», վէ Ավսթրիա տախի, «Ռուսիա նուֆուզունուն Սօֆեաեա թէզարրիւրինէ մէլտան վէրմէեինիզ» զէմինինտէ նէշրի-եաթտա պուլունարագ, իքի տէվլէթ արասընտա պէրուտէթէ սէպէպ վէրտիքլերինի իտտաա իյ-լէմիշ տիր։

— Կալիցիատա թապ օլունան Զաս նամ Լէհ զաղէթասը, մուհա-րէպէ զուհուրինտէ ումում Ավսթ-րիա վէ Մաճարիսթան էհալիսի, իթթիհատը թամլէ տիւշմէնէ մու-գապէլէեէ գրեամ իտէճէք» տէ-միշ տիր։

— Մ. Վոլգովիչին Օտէսսաեա կիթտիկի ըիվաեէթ օլունմուշ իսէ-տէ, պունուն ասլը օլմաեըպ, միւ-մաիլէյհին էլեէվմ չէհրիմիզտէ ի-գամէթ իթմէքտէ տիր։

— Բրէնս Վիլհէլմ, Պէրլինտէքի հօսար ալաեընա երլպաշը հէտիեէ-սի թագտիմ իլլէտիկի սըրատա, ահվալը հազըրէնին վէխիմ օլտու-ղունու, վէ իթթիգալին մէճհուլ պուլունտուղունու պէեան իլլէմիշ տիր։ Բէթրէսպուրկա կիտէն լօրտ Զըրչիլ, յունվարընն նիհաեէթինէ գատար օրատա օթուրաճագ տըր։

—Տիւնքի կիւն էրմէնի Դաթо-լիք բաթրիկի Ազարեան էֆէնտի, Բօմաեա միւթէվէճճիհէն Տէրսաա-տէթտէն հարաքէթ իթմիշ տիր։

—Մ. Վանտէրպիլտին, Տէրսաա-տէթտէ պուլունտուղու միւտտէթ զարֆընտա Անատօլու չըմէնտըֆէր-լերինին ինշասը մատտէսինի նազա-ըը իթինաեա ալըպ, էվրօբատա սէյեահաթ էլլէտիկի էսնատէ, մէզ-քիւր չըմէնտըֆէրլերին ինշասընը տէրէօհտէ իտէճէք պիր չիրքէթ թէշքիլինէ թէշէպպիւս իտէճէկի-նի վատ իլլէմիշ օլտուղունա տայիր, պիր ըիվաեէթ տէօնտիկիւնիւ Մա-նիթէօր եաղըեօր։

—Տիւն կիճէ, սաաթ իքիտէ թահ-թա գալէտէ, գումթուճուլարտա պիւեիւք գումթուճու խանը իթթի-սալինտէ տախիլիյեէ մէքթուպի գալէմի խիւլէֆասընընտան, նուրի պէյին միւթէսարրըֆ օլտուղու, գումթուճուլարընն կէտիքլի թահ-թաեա մախսուս ֆըրընընտաքի թալաշտան աթէշ զուհուր իտէրէք, տէրհալ ասաքիրի Շահանէ, վէ մէ-էմուրիյնի սայիրէ եէթիշիպ սայ ու զայրէթ օլունարագ, պիր թարաֆա սիրաեէթ իթմէ քսիզին մէզքիւր թալաշլար մէօհթէրէք օլտուղու հալտէ պասարրըլմըշ տըր։

—Սէլանիք վիլաեէթի տախիլինտէ, մէէմուրինի տէվլէթ թարա-ֆընտան, պազը Պուլկարլարընն թէվգըֆ օլունուպ, թահթել հըֆզ Սիրօզա նագլ իտիլտիքլերինի Մա-նիթէօր եաղըեօր։

ԷՎՐԱԳԸ ՄԱՍՆՈՒԱ ՄԱՏՏԷՍԻ

Բէթրէսպուրկ 8 դեկտ.

Ռուսիա մաթպուաթը, Գօրէն-հակտա ցարա իթա օլունտուղու մէրվի օլան էվրագը մասնուանընն վի-ճուտինէ ինանամաեըպ, բրէնս Պիզ-մարգ թարաֆընտան պունլարընն նէշր օլունապիլէճէկինի զանն ի-ռէմէեօր, վէ պէօյլէ շէյլերին ա-տի տիբլօմասի էնթրիգասը օլտու-ղու պէեանը իլէ պէրապէր, բրէնս Պիզմարգընն պէօյլէ պիր հարէքէ-թէ թասատտի իթմէսինի մէէմուլ իտէմէեօր իսէ տէ, պազը էվրա-գընն մէվճուտ օլուպ, մուայեէնէ օլունտուգտա սախթէ օլտուգլարը թէպէյեիւն իթտիկի, վէ ցարընն Գօրէնհակտա պուլունտուղու սը-բատա, քէնտիսինէ կէօնտէրիլտի-կի ճիհէթլէ, Բէթրէսպուրկտա պունլարա տայիր մալիմաթը միւ-քէմմէլէ պուլունմատընը ըիվաեէթ օլունուեօր։

Էվրագը մէզքիւրէնին Ալմանճա-տան միւթէրճիմ օլտուղու իտտաա օլունմուշ իսէ տէ, ասըլլարը ֆը-բանսըգճա օլուպ, բրէնս Ֆրիտի-նանտըն միւթէալիւգաթը խարա-ֆընտան գալէմէ ալընտընը միւ-թէվաթը աբը։

ՐԻՕՄԻ

Պէյօղլու Իսթանպոլ կիպի, Իս-կիւտար թարաֆընտա տախի սու կէ-թիրիլմէսի իշին, իմթիեազ իթա-սընա էսասէն միւսաատէյի Սէնի-եէ շայեան պուլրուլմուշ վէ Ռէյվա տէրէսինտէն, վէ եա մէնապի միւթէճավիրէյի սայիրէ տէն, Իս-կիւտար ճիհէթինէ սու իճրասը էմ-քանը պու քէրրէ իճրա գելընան քէշֆիեաթը ֆէննիեէ իլէ թէհգա-գուգ իթմիշ օլտուղունտան, իմ-թիեազը մէզքիւրէ թալիպ օլուպ-տա, իյզահաթ ալմագ իսթէեէնլէ-րին, թիճարէթ վէ նաֆաա նէզա-ըէթինէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի լիւզումի իլան օլունուը։

Ա. Զ. Դ.

Ցառաջիկայ կիրակի օր, Դասըմ-բաշյի Ս. Ցակոբ եկեղեցւոյ տօ-նախմբութիւնն ըլլալով, Զէյթինցի Արժ. Դրիգոր Մ. վարդապետ Ա. փարթեան հանդիսաւոր Ս. Պատա-րագ պիտի մատուցանէ ի մխիթա-րութիւն բարեպաշտ ժողովրդեան։

ՍԱՐԱՖԻՅԵԼ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էահ. Ուսմ	(8 Սէրթ)	
» » Դեկտ. 9	գաբան. ֆ. ֆ.	15-13
» » Դեկտ. 10	սապահ աչ.	15-15
էն եիւքսէք »	»	-
» »	էն աշաղը	-
» »	սաաթ 3 տէ	-
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լիրասը		23-
Բ. » » »		14- 5
Գ. » Օսմանը լիրասը		15-15
Իւնիֆէյ քուրօն քէսիկ		
Բումիլի չըմէնարֆէր		35 ½
Բաբոր	դուրուշ	
Հավալէսիզ	»	20
Ադէտ ֆայիզի	%	8-

—

ԱԳՍԻՕՆԱՐ ՖԻԵԱՔԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6 %	ֆ. ֆ.	6-34
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6 %		4- 8
Իսթանպոլ պանգասը			6-24
Սօսիէթէ օթման			3-38
Թրամվայ	5 %		360
Լամբիուտ (մատէն)			125

—

Օսմանը լիրասը 100 ղուրուշտան		Ղ. փ.
Ինկիլիզ լիրասը		111- 3
Ֆրանսըզ ալթունու		87-38
Բօլ		90-30
Գրիմից ալթունու		51-
Պէեազ մէճիտիյէ		110-17
Մէթալիգ		100-
Պէշիք		104-20
Ալթընը		104-20
Թասվիրէյի Էհհամ էն եիւքսէք		16-
» աշաղը		15-25
Սաաթ 3		15-30
Դարպօն գալիմէսի գարիք		10-35

—

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ ՏԱՀԻԼԻ

		Ղր.	Բր.
Գարանտը	ֆ. ֆ.	35—	32
Աչըլտը		35—	32

ԶԷԹԹԻՆ ՀԱԳԳԸՆՏԱ

(5939 Նէ-ուէդլուն դ-էբյուէ)

Զէյթինլիլերին պաշլըճա սանաթ-լարը չուլհալըգ օլտուղունտան, քէն-տիլերէ լիւզումու օլան պէեազ պէզ-լեր իլէ հարարա տայիր չէյլերի թօգուրլար, վէ քէզալիք տէմիրճի-լիք տախի պիլտիքլերինտէն, չիֆթ-ճիլիկէ տայիր ալէթլերի, էն ատի սուրէթտէ եաբարլար, վէ պօեա-ճըլըգ, նալճըլըգ, վէ աեագ գապը տիրճիճիլիք տախի պիլիրլեր։ Պիր գաչ նէֆէր գուեեումճու վէ պիրի Հայ վէ տիկերի Իսլամ իքի նէֆէր-տէ սիլահճը վար տըր քի, էսկի ու-սուլտ թիւֆէնք թապանճա վէ պը-չոգ եաբարլար, վէ քէնտի էվլերի-նի եաբապիլէճէք սուրէթտէ տիւր-կերլիք վէ տիվարճըլըգ, վէ քէզա-լիք շարապ վէ բազը չըգարմագլըգ տախի պիլիրլեր իսէ տէ, պունլա-րին հէբսինի տախի, անճագ հազ-ըէթի Նուհ զէմանընտաքի տէրէճէ-տէ իճրա իտէպիլիրլեր։

Պունլարտան չօգլար, գաթըրճը-լըգ, եանի քիրա իլէ էօթէտէ պէ-ըուտէ եիւք թաշըմագլա, վէ պա-զըլար տա չօպանլըգ իլէ կէչիներլեր։

Վէ կէրչի բէք չօգ թութ աղաճ-լարըտա վար իսէ տէ, գօղա չըգար-մագլըղա չօգլուգ էհէմմիյեէթ վիր-միշ օլմատըգլարընտան, եալընըզ գարըլարտան պազլարը պէօճէք թութարլար։

Զէյթինլիլերին թիւճճարլըգլարը, պաշլըճա իւզիւմ իլէ տէմիր ախզ ու իթասընտան իպարէթ տիր։ Տէմի-ըին մատէնինի տէօրթ սաաթ ու զագտա պուլունան Պէրութ նամ տաղատան ինտիրիլլեր, վէ չըգար-տըգլարը տէմիրի, Մարաշտա, Այն-թապտա, Հալէպտէ, Ատանատա, Գայսէրիտէ, Սիվաստա վէ Տիեար-պէքիրտէ սաթարլար, չիւնքի օրա-լարճա բէք մագպուլ տուր։ Ֆա-գաթ, սայիրլեր անճագ Մարաշտա սաթըպ, վէ տիկեր մահէլլեր իլէ ախզ ու իթա իտէն անճագ իքի քի-չի տիր։ Հէր նէ գատար աղ եաբ-մագտա իսէլեր տէ, բէք կիւզել գուրու իւզիւմլերի տախի վար տըր, վէ քէչի տէրիլերի տախի պուլուն-տուղունտան, կէօթիւրիւպ Մարա-շտա սաթարլար։

Թիւճճարլըգ իշին պիւեիւք էն-կէլլեր վար տըր, վէ պունլարտան պաշլըճասը տա եօլլարըն ֆէնալըգը տըր։

Թաղէ իւզիւմլերինի Ալպիստանա կէօթիւրէրէք, գարշըլըգ պուղտայ կէթիրտիքլերի կիպի, գուրու իւ-զիւմիւ, բէքմէզի, վէ տէմիրի տէ պաշլըճա Մարաշա կէօթիւրէրէք, պէտէլինէ բամուգ էվէ թիւթիւն ալըրլար։ (Տէվ-ամ)

ԷՕՏԷՄԻՇՏԷՆ ՄԷՏԹՈՒՊ

Միւէլլիֆ,

Մուգատտէմա թարաֆը ալիկէ-բինէ իրսալիլլէտիկիմ մէքթուպում-լա, եէնի թաղական խորհուրդու-մուղուն սուրէթի ինթիխապը հագ-գընտա, պիր նէպզէճիք պահս իլէ, ինթիխապ վարագալարընընն պիր նիւսխէսինին տախի նէշր օլունմուշ իտուկի, բաղպէթլու օգուտանյա-բընընզն խաթրլարընտան հէնուզ չըգմամըշ տըր։ պու տէֆա տախի այնի թէշլտէն պահս իլէ, իճրայի հիւքմ իտէն նիզամսըզլըգլարը, վէ քէյֆի մաեէչաեէ միւպթէնի վա-գը օլան հալլերի մուխթասարճա նագշ իտիպ չու ինթիխապա խէթամ վիրէլիմ։ Զիւնքի,

Իշպու զուհուրա կէլէն սույի ա-մէլ վէ հարաքեաթըմզը ըէյ իւլ-այն միւշահէտէ իտիպտէ, մահէլլին-ճէ սուրէթի պիթարաֆընէտէ իխ-թիեարի միւքիւթէ իթաեի գարար իտէն հէր պիր ֆէրտ, հագըգը օ-լան մէշհուտաթը մալիմէսինի ա-լէնէն իթիրաֆ, վէ ինթիշարէ մէճ-պուրիյեէթ թապիի հասըլ օլուեօր, իշթէ պու գապլտէն պէնտէնիզ տախի, գալպիմտէ մէրքիւզ օլան հիսսեեաթը միլիեէմաէն նաշի պահ-սըմըզա պիրազ տահա տէվամ իլէ խիթամ վիրմէկէ մէճպուր օլտում։

Նէ՛ աճայիպ տիր քի, պուրատա 50 տէն միւթէճավուզ միւնթէխիպ-լեր պուլունտուղու հալտէ, եալընըզ Էնկլէրէ «եէրլի» տէեր էվրագը գուրա իւզերինէ իճրա օլունմուշ, վէ իշ-պու էվրագը գուրա իսէ ինթիխապ տախիլինտէ պուլունան իւչ քիշի նէզտինտէ թամ Էնկլէրէ կէն գալ-տըգտան սոնրա, եէնի բաբազըմ-զըն ավտէթինտէ քէնտի էլլէրիլէ այնէն թէսլիմիթմէկէ հիճապ վէ իհ-թիրազ պիլէ օլունմամըշ։ զէվալը Տ. Հայը իշտէն պի խապէր, վէ ուսու-լին քիւլլիէն խարիճինտէ օլան մէզ-քիւր էվրագ բարշալարըշլա ինթի-խապը պիլ իճրա պունատան ագտէմ 10-12 քիշի թարաֆընտան շաեէսթէ վէ միւնասիպ տիր տէյու զաթէն գա-րար վիրիլէն, վէ պալէատէ զիքրի սէպգաթ իտէն էվրագը գուրա, իւչ մուհաֆըզլարընն էքսէրիեէթ գա-զանմըշ օլտուգլարընը իլան իտէր։ վէ պիզզաթ տախի մաղպաթասընը պիթթանզիմ, մէրճիի մախսուսունա կէօնտէրիր։ Նէվի հիքմէթի աչի-քեար վէ մէյտանտէ օլան իշպու զէվաթը սէլէսէնին, էքսէրիեէթ գազանմըշ օլտուգլարը, աթիգ չօր-պաճըլարըմզընն իշլէրինէ, տոզլու-սու, բէք իեի վէ բէք խօշ կէլմիշ տիր, չիւնքի, պէյնլէրինտէ, էվվէլինտէն ագտը մուգավէլէ օլունմուշ իմիշ, չէօյլէ քի, իսմէն պունլար թաղ-օլուպ, զաթէն եէտի զապթլարընա կէչիրմիշ օլտուգլարը ումուրու քի-լիսէ վէ սայիրէեի պիլ միւղաքէրէ, միւթթէֆիգան իտարէ, վէ պէգ-լի վիճուտ տախի իտէճէքլեր իսէ-տէ, հիւքիւմէթճէ պիր իշ զուհու-րինտէ, վէ հուզուրու գայիմագա-միեէ չըգմագ իճապը թագտիրին-տէ, վէ սայիր մէրասիմլէրտէ վէ կէօրիւնիւշլէրտէ, ազիմէթի ավ-տէթի քէնտիլէր իտիպ, թապիի հիւքիւմէթ ինտինտէտէ, պունլար թաղական օլտճագլար։

Նէ՛ պիւեիւք մէէմուրիյեէթ վէ նէ՛ ազիմ շէրէֆ տիր։

Տօղրուսու, կէրէք չու ինթիխապ-տան, վէ կէրէք ագտ օլունան մու-զավէլէտէն տօլաեը, հէր նէ տէ օլսա թէշէբբիւր վէ քէտպի իֆթի-խար իթմէլիեիզ, քի, պու կիպի միւհիմմ պիր իշէ, պու կիպի ագըլ եիւքիւ ատէմլերին, քէնտի քէնտի-լերինի նասպ ու թայերն իտիպ,

մի չթերէքէն, վէ մի թթէֆիգան պէզլի զայրէթ իթմէլերիյլէ. հէր նէվի իհթիեաճաթը միլիեէմիզ պուն. տան պէօյլէ մէրթէպէի քէմալէ իյ. սալ օլունաճագ տը։ Էմմա, պու. նունլա պէրապէր, չու մէսելէտէ, քէնտի աճզի հալլերի վէ իգթիտար. սըզլըգլարը միսապէթ իմիշ, վէ էմմա նիզամ ու ուսուլա թապան թապա. նա գըտա իմիշ, տահա իյի եա, մէ. սուլ քիմ օլտուղու գօլայճա մէյ. տանէ չըգմազ վէ անլաշըլմազ, վէ նէ պէյիս վարտը, էլ վիրիր քի, ի՛ զ իլերի կիթսին, վէ թէգատիմ կէօրիւլսիւն, վէ օլ քիթապը մու. գատտէսին պիր սաթրըբնը պիլէ տօղրուտան մանէսընը անլաեա. մաեբպ, ֆագաթ չարչը բաղարլար. տա տաչի էլտէն պըբագմաեբպ հէմիշէ գրաաթըյլա մէշզուլ օլան զահիտի ֆասիտ վէ ըէֆիդինին էն. տամլարընտան թաղ. իսմի գալգմա. սընն, վէ նիհաեէթ. էլ վիրիր քի ֆե. բրալի մէրամ վէ ֆիլթուհաթ գա. զանըմըշ օլսուն։ Եա՛զըգ, եազըգ փիւր եազըգ չուրաճըգտա պուլու. նան միլլէթտաշլարըմըզա, վագտա զէվալլըլար տախի հագըգաթէն ի. շին էսաս վէ ըէվիշինտէն քեամիլէն պի խապէր օլուպ, ֆագաթ, գայտ. սըզլըգլարընտան նաշի հալէա զաֆ. լէթ տէրեաստնտա մաղրուգ պու. լունմալարը յլա, պիր գաչ նիմ նու. ֆուզքեար մէէմուրիյեէթ վէ չէրէֆ տիվանէլէրինին, քէնտի էֆքեար. լարընա եէսիր վէ ալէթ իթմէլերի թէճվիզ, վէ չիեարը ինսանիյեէթ վէ մէտէնիյեէթ պունու մաթլուպ իթմէեուպ, պիլաքս հէր էֆրատ մէնտուպ օլտուղու միլլէթին նա. մուս վէ մէնաֆիի ումումիսի վա. զիֆէյի մուգատտէսէսի իլէ միւքէլ. լէֆ տէկի՛լ մի տիր։

Իշթէ էֆէնտիմ, պէնտէնիզ տա. խի չու միւլահազարա մէպնի, էտ. նա գալէմիմէ պագմաեարագ մուխ. թասարճա սէրտ ու պէեան իյ. լէտիկիմ ինթիխապ մէսէլէսինտէ տէրքեար օլանտան մաատա պիր չօգ նոգթալարիւգերինէ, զազէթա. յի միւթէպէրէնիզի գրաաթա բաղ. պէթ պուեուրան էրպապը գանուն չինասանընթէֆէքքիւր վէ միւթա. լասընա պիլ հէվալէ, կէրչի պու խուսուստա տահա սէօյլէեէհէքլէ. ըիմ քէսիր իտի իսէ տէ, մահզա չախսիյեէթտէն իճթինապ իթմէք նիյեէթիլլէ, պու գատարը քեաֆի վէ վաֆի ատտ իտէրէք, խաթմի քէլամ իտէրիմ։

Զիւնքի, պու մէսելէտէ վուգուա կէլէն խարիճի էտէպ վէ պատիի կիւնահօլան հալլեր իւզերինէ նագլը քէլամ իթմէք լազըմ կէլսէ՛ իտի, այնի ֆուրսաաթտա վէ պիր սահիպի ֆա. զիլէթ, քիլիսէ բահիպի նէզտինտէ քիլիսէնին տիրէքլէրինի . . . տի. հանընտան չըգարանլարը վէ սա. յիբլերի տախի ֆասլ իթմէմիզ լա. զըմ կէլէճէք իտի։ Էօտէմիշլի։

1887 նոյ. 30

ԻԶՄԻՐՏԷՆ ՄԷԿԹՈՒ։

Խմբագիր,

Այնպիսի շաբաթ մ'անցուցինք, որու նմանը տեսնուած չէ անչուշտ Զմիւռնիոյ ազգային տարեգրու. թեանց մէջ։ Մէն մի օր իր նշանա. ւոր դէպքն ունեցաւ և մէն մի ժամ իր յանկարծահաս եղելութիւնը։

Նոյեմբեր 28 ի շաբաթ իրիկունն էր, հազիւ մութը կոխեր և ահա լուր տարածուեր էր քաղքիս մէջ թէ, Մելքիսեդեկեան խմբակը ի. մացուցած է տեղւոյս ոստիկանու. թեան զի հետևեալ օրը դպրոցա. կան հանդիսի առթիւ ապստամբք ոմանք ծանր անկարգութիւն մը հա. նելու դիտաւորութիւն ունին։ Ա. նոնք՝ որոնք խորհուրդ ունէին կի. րակի օրը Մելքիսեդեկ եպիսկոպո. սի դէմ ցոյց մ'ընելու, հաճութեամբ լսեցին այս լուր, վասն զի ոստիկա. նութիւնը անշուշտ իրեն տրուած տեղեկութեան համեմատ ոստի. կաններ եւ պաշտօնեայներ պիտի ղրկէր, ինչպէս խնդրուեր էր ար. դէն, և ուստի անոնց ներկայու. թեան ցոյցի մը գործը կը դիւրա. նար։

Ստուգիւ կիրակի առտու ոստի. կանութեան բազմաթիւ պաշտօն. եայներ և ոստիկաններ եկեղեցին և շրջակայ փողոցներն կը տեսնուէին, բայց այս արդելք մը չեղաւ՝ խումբ մը երիտասարդներու իրենց խոր. հուրդ իրագործելու։

Պատարագի ժամանակ էր. քա. հանայն սկսաւ «Եւս առաւելը» և ի վերջոյ հազիւ արտասանեց «մեծի վիճակիս առաջնորդ բառերը» ժո. ղովրդի մէջէն եռանդուն և աշխոյժ երիտասարդ մը «չյիշուի» գոչեց ե. րիցս, ապա իր ընկերներ և ուրիշ. ներ եւս սկսան «չյիշուի» բառը կրկնել միահամուռ։

Այս էր առաջին աղմուկը. տա. կաւին չհանդարտեր էր այն, և երբ սպասաւորաց եկաւ կարգը Ս. ա. ռաջնորդի անուն յիշելու, աւելի բուռն և ընդհանուր կերպով մը ըս. կըսաւ, մինչեւ որ անկարելի եղաւ կատարել յիշատակութիւնը, կամ թէ անլսելի մնաց։

Եկեղեցիէն յետոյ՝ Ս. Մեսրովպ. եան վարժարանի մէջ կը կատար. ուէր անոր բացման տարեդարձի հանդէսը ի պատիւ Վսեմ. Սպար. թալեան էֆէնտիի, որու ներկայ գտնուիլ իսկ մերժած էր Վսեմ. բա. րերարը։ Դեր. Մելքիսեդեկ կուզէ ատենաբանել և ինքզինքը Ս. Գրոց անձնաւորութեանց կարգը կը դասէ այլաբանութեամբ մը. ժողովուրդը որ արդէն այնքան զայրացած էր ի. րեն դէմ, չը կրնար ներել այսքան յանդուգն կեղծիք մը, ուստի մի. ահամուռ «անկցի՛, անկցի՛ Վասակը մատնիչը հայն» կը պոռայ. անկցի. ները աւելի ուժգնութեամբ օդը կը դղրդեն երբ Մամուրեան էֆէնտիի դրդմամբ ձայնաւորաց աշակերտք Մելքիսեդեկ սրբազանի երդը կը սկսին, և վերջապէս սրբազան ա. ռաջնորդը կ'ստիպուի մեկնիլ։

Երկուշաբթի և երեքշաբթի օրե. րը ցոյցի հեղինակներ պատժելու ջանքերով և դիմումներով կանց. նին, բայց այս առթիւ պատժելու անզուսպ եռանդ մը կը տեսնուի մինչև իսկ այն երիտասարդներ, ո. րոնք թէև ցոյցի ժամանակ եկեղե. ցի իսկ ներկայ գտնուած չէին, բայց ի վաղուց անհաճոյ էին իրենց ա. զատ լեզուին և մտքին համար։

Միևնոյն ջանքեր չորեքշաբթի եւս կը շարունակուին, այլ նորէն ապար. դիւն կը մնան, և Դեր. Մելքիսե. դեկ հրաժեշտ կ'տայ առաջնորդա. կան պաշտօնէ։

Այս լուր ուրախութեամբ կ'տա. րածուի, թէև բոլորովին հաւատալի ալ չթուիր, սակայն հետզհետէ կը ստուգուի և Դաւառ. ժողովոյ օրա կարգը կ'անցնի։

Հինգշաբթի օր յատուկ պատ. գամաւորութիւն մը, և կիրակի օր. ուան ցոյցի իրը հեղինակ նշանակ. ուած երիտասարդներ Վսեմ. վա. լին կը ներկայի, Նորին վսեմու. թիւնը լաւ ընդունելութիւն մը կ'ընէ և կը յորդորէ խոհեմ լինիլ և օրի. նաւորութենէ չշեղիլ։

Ուրբաթ օր Դաւառ. ժողովը ի նիստ կը գումարի. ժողովրդեան կողմէ խուռն բազմութիւն մը կեր. թայ ներկայ գտնուիլ, բայց երեսփոխան էֆէնտիները, որովհետև Ս. առաջնորդի հրաժարականի խնդրով պիտի զբաղէին, և Ս. առաջ. նորդն ալ ուրիշինը չէ այլ միևնոյն իրենցը, չեն ընդունիր ունկնդիր և կը յայտարարեն թէ՝ նիստը դռնփակ է։ Ժողովուրդը բարձրաձայն կը պոռայ երիցս թէ ժողովը չենք ճանչեր և այլն և կը մեկնի։ Այն ատեն Դաւառ. ժողովը գործի կը սկսի և ինչպէս արդէն գուշակուած էր, նախ կը մերժէ Մելքիսեդեկ եպիս. կոպոսի հրաժարականը, բայց ի վերջոյ կ'ընդունի։

Երեկ ալ կը գումարի Խառն ժո. ղով մը, և տէր Յովհաննէս քահա. նայն տեղապահ կը կարգուի։ Ինչ. պէս տեղւոյս քահանայից՝ նոյնպէս և շրջակայ թեմերու հրահանգ կը տրուի առաջնորդի անունը իբր հր. րաժարեալ յիշել։

Այսպէս կը վերջանայ շաբաթը՝ այնքան բեղմնաւոր ազգային դէպ. քերով. մենք բաւականացանք սոսկ դէպքերը նշանակել, բայց եթէ փոքր ինչ ուշադրութեամբ իմաստասիրենք զանոնք, այնպիսի ա. նարդ դալձուածներ, տխուր փոր. ձեր, անիրաւ ջանքեր, անպատ. կառ ստրկութիւն, և հակազդային արարքներ պիտի տեսնենք, որոնք անգամ մ'եւս պիտի հաստատեն ինչ որ ըսուած է ցարդ Դեր. Մել. քիսեդեկի դէմ։

Մենք ի վաղուց այդ Սրբազանի հակառակ խօսողներէ ենք. արդէն դէպքերը յաճախ մեր բսածներ հաստատած են. բայց վերջին անց. քեր լիակատար իրաւունք կուտան մեր բսածներուն։

Ինչ որ կը լսենք Դեր. Մելքիսե. դեկի նկատմամբ մեր զարմանք չը գրաւեր. արդէն մօտէն կը ճան. չենք զինք. գոհ ենք որ ընդհա նուր ազգն ալ մանաւանդ Պոլսա բնակ ազգայինք ճանչեցին զայն։

Անշուշտ Դեր. Մելքիսեդեկ ա. ռանձին չը գործեր. ունեցաւ նաեւ ընկերներ, որոնք տակաւին կը գո. տեւորին գործելու, բայց ինք ներ. չնչեց անոնց իւր հակազդային ո. գին, ինք երես տուաւ մի քանի այնպիսի անձերու, որոնք երբեմն Առաջնորդարանը թագախանէին սրճարաններէն կը դիտէին, իսկ այ. ժըմ անոր մինչեւ իսկ ատենադպ. րական աթոռները կը բազմին եւ զայս օտար թերթի մը մէջ հրատա. րակել տալու համար դառնէ դուռ կը շրջին մարացիկ աղքատի պէս։

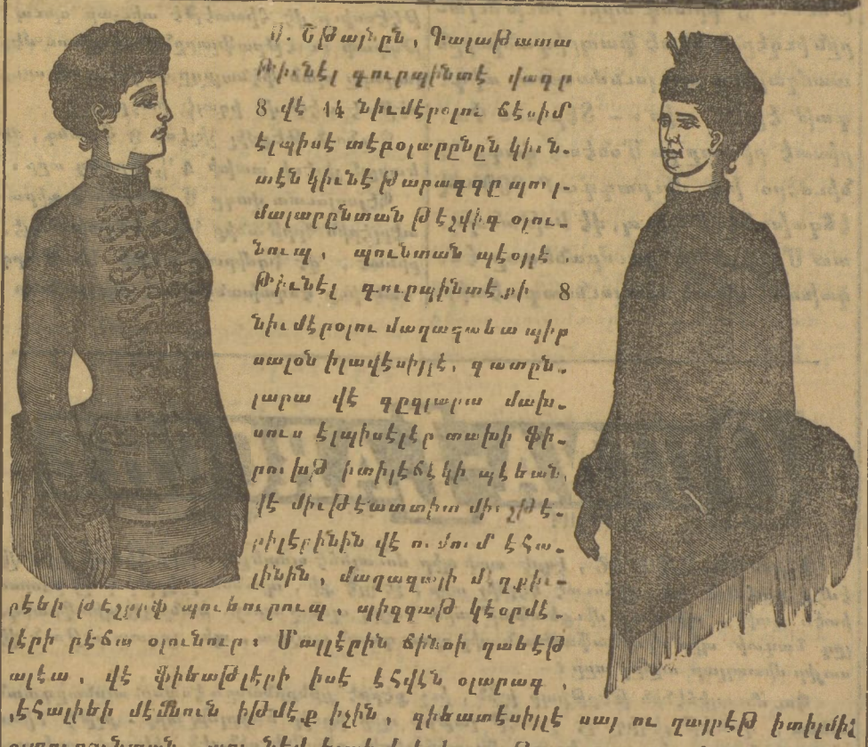
Մելքիսեդեկ սրբազանի չնորհիւն է որ այսպիսի խղճալի արարածներ մարդու կարգ անցան. «Արեւելքի» մասնաւոր թղթակցին պէս սրտով ու գործով սրիկայ մը կրկին պաշ. տօնները կոչուեցաւ։ Մեր նպա տակը ոչ «Արեւելքը» քամահրել է, ոչ ալ այս ինչ կամ այն ինչ ազգա. յինը. չենք կրնար ուրանալ որ ինչ. պէս «Արեւելքի» նոյնպէս եւ հա. մայն ազգային թերթերու, բացի մի հայատառ այլ լեզուով և հոգւով օտար ինչպէս նաեւ երկու վարձեալ եւ շողոքորթ թերթեր . . . անհունս չնորհակալ է Զմիւռնիոյ Հայ հասա րակութիւնը, վասն զի վերջապէս ճանչեցին անոնք իրենց խնդրոյ արդարութիւնը եւ զայն պաշտպանե. ցին։ Նաեւ մէկուն կամ միւսին դէմ որ եւ իցէ հակառակութիւն չու. նինք. եւ ասոր համար է որ դանց կ'ընենք այն մանրամասնութիւններ, որոնք կրնան մի քանի ազգայիններ վիրաւորել, սակայն Դեր. Մելքիսե. դեկի բոլոր հակազգային գործո ղութիւններու ամբողջութեան վրայ գաղափար մ'եւս տալու համար՝ հարկ կը համարինք յիշել թէ ինք իրեն աջակից ընտրեց մի քանի այն. պիսի ազգայիններ, որոնք վերոյիշ. եալ կարգին կը պատկանին և ուստի ոչ սկզբունք ունին, ոչ ալ հա մոզում։

Ի՞նչ կրնայ սպասուիլ այնպիսի անձէ մը, ինչպէս «Արեւելքի» մաս նաւոր թղթակիցը, որ սոսկ պատ. ուաւոր կամ բարձրաստիճան անձէ մը բարեւ առնելու համար սկզբունք ալ կը փոխէ, գաղափար ալ. և ի՞նչ կրնայ ակնկալուիլ այնպիսի անձէ. րէ, որոնք տգիտօրէն՝ կեանքի մէջ միակ նպատակ ընտրած են՝ իրենց հակառակասիրութեան գոհացում տալ. և ի՞նչ վերջապէս այնպիսինե. րէ, որոնք թէեւ պահ մը բան մը կը կարծուէին, բայց վերջապէս կը յայտնուի թէ՝ ունին ըղձի տակա կողմ մը որ ամենէն աւելի գործնէ. ութեան մէջ է։

Ահա այսպիսի տարրներէ կը բաղ կանայ այն խմբակը, որ ազգակոր. ծան մարտի մը մէջ Դեր. Մելքիսեդեկ եպիսկոպոսի սպայակոյտը եղաւ. ամեն Զմիւռնացի տղայոց ամօթ և ցաւ կ'զգայ այսպիսի հայրենակից. ներ ունենալու մասին, բայց անոնց մէջ կը գտնուին օտարածին ազգա. յիններ ևս, որոնք անշուշտ ոչ նուազ դառնութեան պատճառ մը կրնան լինիլ իրենց քաղաքակիցնե. րու միջամուխ լինելով այնպիսի աշ. խատութիւններու եւ գործերու, որոնք ազգաւոր նպատակներու եւ մատնութիւններու սեւաթոյր կնիքը կը կրեն։

***

1887, դեկտ. 6, Իզմիր



Ս. Ենթայնը, Գալաթասա Թիւնել գուրպինտէ վագր 8 վէ 14 Նիւմէրոյու ճէսիմ էլպիսէ տէբօլարընը կիւն. տէն կիւնէ թարագը պու. լմալարընտան թէչվիգ օլու. նուպ, պունտան պէօյլէ Թիւնել գուրպինտէի 8 Նիւմէրոյու մաղազա պիր սալօն իլավէսիյլէ, գատն. լարա վէ գրգլարա մախ. սուս էլպիսէլէր տախի ֆի. ռուխթ իթիլէճէկի պէեան, վէ միւթէատտիտ մի չթէ. բիլէրինին վէ ուսումի էհա. լինին, մաղազայի մ'ղքի. րէեի թէչլրփ պուեուրուպ, պիզզաթ կէօրմէ. լերի ըէճա օլունուր։ Մալէրին ճինսի գաեէթ ալէա, վէ ֆիեաթլէրի իսէ էհվէն օլարագ, ֆէհալիեի մէմնուն իթմէք իչին, գիեատէսիյլէ սայ ու զայրէթ իտիլմէ օլտուղունտան, պու նէվ էլպիսէլէրի, արթըգ տօղրուտան տօղրու էվ. ըօբատան կէթիրմէեէ լիւզում կէօրիւլմէեէճէկի կիպի, բաղպէթլու է. հալինին հօշնուտ գալմասը իլէ իթիխսար իտէպիլէճէկիմիզի արգու ի. տէրիզ։

Ս. ՇԹԱՑՆ

ՍԷՖԱԼԷԹԻ ԼՕՆՏՐԱ. (16)

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

ԶՕՃՈՒԳԱՐ ՊԷՍԱԼԷԵԻՃԻ ՊԻՐ ԴԱՐԸ

Մէրգուման կէմի թայիֆէլէրի, սայլըբս հաուստան չըգտըգլարը կի. պի, քէնտիլէրի, մէզքիւր մէյլխանէ. տէ պուլմագտա տըրլար։

Պունլար իշրէթ իթտիքտէն սոնրա, գավղաեա պաչլամագտա, վէ գավղալարըտա, բէք չօգ տէֆալար, սօգագ օրթասընտա պըչագ պըչա. դա կէլմէլերիյլէ խիթամ պուլմագ. տա տըր։

Նէյէ սեագ օեունենու գըգլար վէ գարըլար, քէնտիլերի, աղեար. լարը էլլերինտէն ճէնկլէշիպ զալէպէ պէրլէ արմըշ պուլունան աչըգլարը գօլթուգլարընտա, ֆիսթանլարը իւ. զերլերինտէ գանլար լէքէլերի պու. լունտուղու հատէ կէզոիքլերի կէօրիւլմէքտէ իտի։

Հավլինին ալթընտա օլան գաթա, ալթը սեագ պիր մէրտիվէն իլէ ի. նիլմէքտէ իտի։

Վէ ասրլ մէյլխանէ տէնիլէն մա. հէլլտէ իշթէ օրասը իտի։

Եալընըզ կիճէ եարըսընտան սա. պահա գատտը, էկէրչի օլ հալտէ վէ օլ հէյեէթտէ պուլունան ատէյ. լերէ, ինսան սըֆաթը վիրիլմէքլիք ճարիզ օլապիլիր իսէ, էր վէ նիսա թայիֆէլերինտէն, էլլի նէֆէր գա. տտը, իւսթլերի պաչլարը քիրլի բասը, վէ թէզեինաթ օլարագ տա. խի, էն ատի ճհնիպիճիլերի թաչը. մագտէ օլան, վէ սէրհոշ վէ ատէ. թատէ հայվան հայինի քէսպ իլլէ. միշ պուլունան քիմէանէլէր, մէզ. քիւր մէյլխանէտէ կէլիպ իշմէքտէ, եէմէքտէ, տէյիպ կիւլմէքտէ, չա. չըպ չաղըրմագտէ, վէ գավղալար իթմէքտէ իտիլէր։

Վէ մէրգուման մուճիպի իքրահ օլան քիմէանէլէրին, չար չուր պիր. պիրլէրինին քիրտէն կէօրիւնմէզ եա. նագլարընը պուս լլէսիքլէրի իչի. տիլմէքտէ իտի, վէ էթրաֆլարընտա կէչիպ օթուրտուգլարը թրաբէզա. լարընն իւզերլերինտէ գանլար ուլ. լունտուղու չէմատանլարընը ըչըգլարը. տա, թէնէքտէտէն մատմուլ պար. տագլարտան էսմէրճէ վէ սարըճա պիրալարընն քէօրիւրիւպ գապար. ըգլարը կէօրիւլմէքտէ իտի։

Վէ իւզերինտէ պիր չօգ իշրէթ գապլարը, չիչէկլերի, վէ գատէֆլէ. րի, վէ էմսալի պուլունան տէսմի. կեաճրընտա արգասընտա քէմալի զուրուր վէ ազամէթ իւզրէ, մա. տամ Պրանտի գուրուլուպ օթուր. մագտէ իտի։

Մէրուսմէ գարը, մէզքիւր մէյ. խանէեի իշլէթմէքտէ օլան ատէմին զէվճէսի իտի։

Մէրգում մէյլխանէճի, եօգա. ըուտէ, եաթագլար տարիրէսինտէ պուլունմազտէ իտի, վէ կիեինտի. կի էլպիսէտէ կիւլէճէք սուրէթտէ կիւեա սիեահ օլտուղու հալտէ, պօյնունտաքի գրավաթը՝ իսէ, պիր խայլի սէնէլէր էվվէլ պէեազ օլմուշ օլմասը ֆարգ օլունմագտա իտի։

Մատամ Պրանտինին ասըլ իսմի. նի չիմսէլէր պիլմէքտէ տէկիլ իտի, չիւնքի վագըթլար կէչերէք ունու. տումուշ իտի։

Ինկիլիզճէտէ, պրանտի տիմէք, բագը տիմէք օլուպ, վէ հէր նասըլ իսէ, մէրգումէեէտէ սօնրատան, իս. մինին եէրինէ, Պրանտի սըֆաթը վիրիլմէկէ պաչլամըշ իտի։

Մատամ Պրանտի ըզպանտուտ պիր գարը օլտուղունտան, էլլերի ատէխա պիր թապագ ճէսամէթին. տէ օլտուղու կիպի, սեագլարը տա.

խի, պիրէր տիրէկէ թէմէլ թաչը օ-լապիլիր պիւյիւքլիւքտէ պուլուն-մագտէ իտի։

Մէրգումէ, միւտտէթի էօմրիւն-տէ, եալընըզ պիր տէֆա, պիրինէ կիւճէնիպ վէ հիտտէթլէնէրէք պիր սիլլէ վուրմուշ իտի։

Վէ մէզքիւր սիլլէնինտէ թէէս-սիրի, պիլա միւպալաղա օլարագ, պիր գասապ թօգմաղը թէէսսիրի մէրթէպէսինտէ շէտիտ օլմուշ իտի։

Շէօյլէքի, մէզքիւր թօգաթը եէ-միշ օլան պիշարէ, աղզընտան պուր-նունտան գանլար ֆըշգըրարագ, տէսթկէտհրն սաղ թարաֆընա տիւ-շիւպ եատըլարագ, քէնտուեի ղայպ իթմիշ իտի։

Մատամ Պրանտինին քիւլլի ղալ-ըէթի վէ քէմալի տիգգաթը, ան-ճագ իքի խուսուս իւզէրինտէ մէր-քէղէնմէքտէ իտի, եանի, եալընըզ իշրէթ վիրմէքտէն, վէ վիրտիկի իշ-ըէթինտէ բարալարընը բիշին բիշին ալմագտէն իպարէթ իտի։ Շէօյլէ քի, հաթթա, իքի խըրսըզ իթթի-ֆագ իտէրէք, կէմի թայիֆէլէրին-տէն պիրինի, հէման օրատա թու-թուպ սօյալար պիլէ, կէօզլէրինի գաբաեարագ կէօրմէմէզլիկէ վուր-մագտէ օլտուղու կիպի, իքի կէ-միճիտէ պըչագը գավղաեա թու-թուշուպտա, պիրինին, տիկէրինի էօլտիւրտիւկիւնիւ կէօրտիւկիւնտէ, տէրհալ քէնտի ուշաղը ճօնու չա-ղըրմագտէ իտի։

Ճօն տէնիլէն ուշագ, ղաեէթլէ իրի վիճուտլի պիր Սագօչեալը օլուպ, հէմ պիղզաթ քէնտի խըտմէթինտէ պուլունմագտէ, վէ հէմտէ ֆըշը-լարտան պիրա չէքմէքտէ պուլու-նան իքի նէֆէր խըտմէթճի գարը-լարա եարտըմ իլլէմէքտէ իտի։

Վէ, օլ եօլտա գավղա եիւղիւն-տէն, միւշթէրիլէրտէն պիրի էօլ-տիւքտէն սօնրա, մատամ Պրանտի, ճօնու չաղըրտըղընտա, մէրգումտա անինտէ վէ պիլա ֆիւթուր էօլիւ-եիւ ումուղունա աթտըղը կիպի, կէօթիւրիւպ սօգաղըն օրթասընա աթմագտէ, վէ կիւեա հիչ պիր չէյ օլմամըշ տըր մագամընտա, երինէ կէլիպ, քել էվվել, քէնտի իշինէ մէշղուլ օլմագտա իտի։

Հալ պու մէրքէզտէ օլտուղունտան, մէզքիւր Շըվալ Նօարտա, հէր վագըթ պիր սիւքիւնէթի հալ վէ պիր բահաթլըգ հիւքմ իլլէմէքտէ իտի, չէօյլէ քի հիչ պիր տէֆա պիր բօլիս ճէլլինէ լիւզում կէօրիւլմէ-մէքտէ իտի։

Հօշ, մէզքիւր Վաբինկ նամ սէ-ֆիլլէր վէ ըէզիլլէր մահէլլէսինտէ, զաթէն բօլիստէ պուլունմագտէ տէ-կիլ տիր, չունքի, բարլամէնթատա թօբլանըպ տուրմագտէ օլան լօրտ-լար, «էհալի հէր վագըթ, միգտա-րի քիֆաեէտտէ, քէնտուեի իտարէ վէ մուհաֆազա իտէպիլիր» տէյի տիւշիւնմէքտէ օլտուղլարընտան, էօյլէ մահէլլէր իչին, բօլիսլէր թայ-երինինէ լիւզում կէօրմէմէքտէաիրլեր։

Օլ կիճէ, մէզքիւր Շըվալ Նօար մէյքէտէսինտէ, հիչ պօշ եէր պու-լունմագտէ տէկիլ իտի, քեաֆֆէ-եի թրաբէզալարը պաշընտա միշ-թէրի օթուրմագտէ իտի։

Հէլէ տէսթկեահրն սոլ թարա-ֆընտա պուլունան թրաբէզանը թագըմը, աշուրի մէրթէպէտտէ սէ-վինճլի վէ քէյֆլի պիր հալտէ պու-լունմագտէ իտի։

Զիւնքի, քէսպի չէօհրէթ իլլէմիշ խըրսըզլարտան պիրի օլուպ, վէ Օա-զօ պլէօ (մաի գուշ) լագապընը ալ-մըշ պուլունան ժագ, ալթը այտան պէրու։ Միտիսէքս հապսխանէ-սինտէ, տէկիրմէն չէվիրմէքլիք նամ ճէզաեը չէքմէքտէ իքէն, տահա օլ կիւնիւ, միւտտէթի ճէզասընը պի-թիրէրէք չըգմըշ պուլունտուղուն-տան, քէնտի ագրապալարըյլա, իճրայի մէսէրրէթ իլլէմէքտէ իտի։

Մէրգումէ ժագ, էլինտէքի իշ-ըէթ գատէհինի եօգարու գալտը-ըարագ,

—Պու պատէեի, պուլունտուղումմ մահպուսխանէնին գօյնէլ կուվէր-նէօրիւ (միւտիրի) շէվգըինէ՝ իշմէք-տէեիմ, չիւնքի, մէրգումմ, ըէք իեի պիր զաթ տըր, ըէք միւքէմմէլ պիր ճէնթըլմէն տիր, զիրա, մահպէստէն չըգտըղըմ վագըթտա, չըգարըպ պանա իքի թանէճիք «գուրօն» (պիր գուրօն պէշ շիլին տիմէք տիր), պիր թանէճիք շիլին, վէ ալթը թանէ-ճիքտէ բէննի վիրտիքտէն պաշգա, տրթրգ պունտան պէօյլէ, իսլահը նէֆս իտէրէք, նամուսլու պիր ա-տէմ օլմագըղա չալըշմագըղըմմ տայիր, պիրտէ կիւզել նութգ վէ նասիհա՞թ իրատ իլլէտի, – տէտի։

Մէրգումմ եանքիսէճինին պէլին-տէն սարըլարագ տուրմագտէ օլան պիր գաբը, մէրգումուն պու սօն լա-գըրտըլարընը իշիթտիկինտէ,

—Ա՛հ, պէնիմ մասգարա ժագըմ, պէսպէլլի սէնտէ, մէրգումմ գօյ-նէլ կուվէրնէօրիւն մէզքիւր նասի-հաթլարընը իշիթտիքտէն սօնրա, թէմամէն իճրասընտա պուլունա-ճաղընա տայիր, սէօզ վիրմիշ օլմա-լըսըն տըր, էօյլէ տէկի՞լ մի, –տէտի։

(Տէվամ)

ASTHME CATARRHE

ԱՍԹՄ ԳԱԹԱՐ

Իշպու Լըվասսէօր Թիւպլէրին իս-թիմալիլէ, նէֆէս տարլըըղը վէ կէօ-քիւս սըգընտըսը անինտէ տէֆ օլ-մագտա տըր։ – Պունու ալան զաթ, գութուսու իւզէրինտէ պուլունան Լըվասսէօր իսմինին պուլունմասընա տիգգաթ իլլէմէլի տիր։ (գութու-սու 3 ֆրանգ տըր)։– Տէբօսու Փա-րիստէ բրիւ. Մօնէտէ վագը 23 Նիւ-մէրօ իլէ միւրագգամ Բօպիքէ էճ-զախանէսի տիր։

Պուրատա Մ. Գանծիւք պիրա-տէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզա-խանէսինտէ պուլունմագտէ տիր։

NEVRALGIE

ՆԷՎՐԱԼ-ԺԻ (պաշ աղրըսը), ՄԻԿՐԷՆ (քէ-զալիք պաշ աղրըսը), ԳՐԱՆԲ Տ'ԷՕԹՕՄԱ (միտէ սանճըսը), վէլ-հասըլ սինիրէ տայիր օլան հէր նէվի ֆէնալրգլար, Տօքթօր Գրագսիէ-նին Անթինէվրալժիք նամ հապլա-ըրյլա տէֆ օլմագտա տըրլար։ Գու-թուսու 3 ֆրանգ տըր։ Գութուլա-ըրը իւզէրլէրինտէ ֆապրիգանլարը-ն տամղալարը պուլունմասընա տիգ-գաթ էլղէմ տիր։ – Տէբօսու Փա-րիստէ բրիւ տը լա Մօնէտէ վագը 23 Նիւմէրօ իլէ միւրագգամ ԲՕՊԻՔԷ-էճզախանէսի օլուպ, վէ Իսթանպօլ-տա Մէզքիի վէ գումբանեասը էճ-զախանէսինտէ պուլունմագտէտիր։

ԻԼԱՆ

Սապգ Մամուլուն սահիպ իմ-թիեազը Այվազեան էֆէնտի, մաթ-պաամըզըն պուլունտուղու իբսի խանընտա տշաղըտա պիր մաղազա քիշաաիլէ, նէֆիս զէյթին եաղը վէ լէզիզ շարապ վէ մասթիգա վէ ալեա ճինսինտէնտէ զէյթինվէ սա-պուն կէթիրթմէքտէ պուլունտու-ղունտան, մէմնուն օլմագըզը արղու իտէն զաթլարը թէշրիֆլէրի իս-թար վէ տավէթ օլունուր։

ԻԼԱՆ

Ալիքսանեան Պետրոս էֆ. Պալը-քէսիրտէ քիշատ իթմիշ օլտուղու օթէլինի, վիրանճա օլան Բամուգ խանընտան Միւսթեճէյլի խանընա նագլ իթմիշ օլուպ, վէ եաթագլա-ըրն թէմիզլիկինէ վէ օտալարըն հիւս-նի հալլերինէ զիեատէսիլէ ափգ-գաթ իլլէմէքտէ պուլունտուղուն-տան, կէրէք Իսթանպօլտան վէ կէ-ըէք մահալլի սայիրէտէն թէշրիֆ ի-տէն զաթլարը պատիի մէմնունի-եէթլերի օլաճաղընը վատ ու պէ-եան իլլէմէքտէ տիր։

ՍԻՆԻՐԷ ՏԱՑԻՐ ԻԼԼԷԹԼԷՐ

ՍԱՐԱ ԻԼԼԷԹԻ

Իշպու ժէլինօ թէսմիյեէ օլունան չէ-քէրլամէլէր, սինիրէ տայիր իսէթ՝ ո՝-չին, էն զիեատէ չիֆապախշ պիր մուա-լիճէ տիրլեր։ Սարա իլլէթի իչին, հէր նէվի մուալիճէտէն զիեատէ գումվէթլի, թէէսսիրլի, վէ ֆայիտէլի տիրլեր։

Պու չէքէրլամէլէր, ալէլխուսուս պա-ղը զէմանլէրտէ, գատընլարը խզթիրա-պընը մուճիզ, վէ տէրէճէյի նիհաեէտէ թէէսսիր վէ հիտտէթէ տիւշար օլուպ, թարաֆ ու էթրաֆլարընը հիւզն ու մէ-լալարը օլան ֆէնալըզը, ֆէվգէլատէ սու-րէթտէ տէֆ վէ իզալէ իտէրլեր։

Պունուն թէքմիլ չիչէսի 8 ֆրանգ, վէ եարըմ չիչէսի տախի 4 ½ ֆրանգ տըր։

Պէյօղլուտա վագը Մ. Գանծիւք պիրա-տէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէլէ-րինտէ, վէ Իզմիրտէ տախի Մ. Մարգ Գանծիւք էճզախանէսինտէ պուլունուր։

ԻԼԱՎԷԼԻ

ԾԱԼ ԾԱՄԷ

1888

ՍԷՆԷՍԻՆԷ ՄԱԽՈՒՍ

—

ԻԼԱՎԷ

ԷՎԼԷՆՄԷՔ ՖԱԼԸ

—

ՍԱՀԻՊԻ

Ց. ԲԱՄՊՈՒԳՃԵԱՆ

—

Իշ պու Սալնամէ սաթըլըը հէր էրմէնի քիթապճը տիւքքեանլարըն-տա, զաղէթա սաթըճլարընտա, վէ Իսթանպօլտա Պաղչէ-գապու-սունտա սուճու Պօղոս վէ Ցակոբ ա-զալարըն տիւքքեանլարընտա։

Ֆիյ 60 բարա։

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՕ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

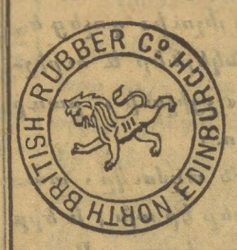
Բարիստէ էճզախանէսի, Բիվօլի ասգագ Ն. 150։

Իշպու շուրուպու, թապիպլէր էլի սէնէտէն պէրու, կէօքիւս հասթա-լըգլարը, վէ էօքսիւրիւք, վէ նէզլէ, վէ պրօնշիթ, վէ գաթար, վէ կրիբ վէ սայիրէ իչլէնթէրթիպ վէ թէնպիհ էյլէ-մէքտէ տիրլեր։ Մէզքիւր շուրուպ զի-եատէ շաբուգ թէէսսիր իտիպ, վէ զի-եատէ լէզիզ, վէ զիեատէ էհվէն մու-ալիճէլէրտէն պիրի տիր։

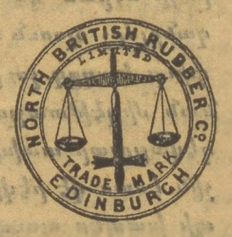
Շիշէսի 2 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։

Շու աթիտէքի իմզասա տիգգաթ օլունմալը տըր։

Պէյօղլունտա Ց Գանծիւկ պիրա-տէրլէր էճզախա-նէսինտէ պուլուն-մագտա տըր։



Էտինպուրկտա, Նօրթ Պրիթիշ Բա-պերթ գումբանեասընը մաժուլա-թընտան պիրինճի ճինս լաստիկ գալօշլար։



Պու կիւզել լաստիք գալօշլար, իսթանպօլ բիացասընտա չօգտան պէրու թանըլմըշ, վէ ճինսլէրին իեիլիկինտէն էհալի տարիմա հօշնուտ օլմուշ տուր։

Իշպու լաստիք գալօշլարըն այնի մարգա իլէ թագլիտի զուհուրթի-միշ օլտուղունտան, սագքընըլմասը էխթար օլունուր։

Պիզիմ լաստիք գալօշլարըմզը, մէզքիւր թագլիտ լաստիք գալօշլարըն տէօրթ չիֆթինի էսկիտիր։

Էհալի, պիզիմ լաստիք գալօշլարը ալտըղը վագթթ պագմալը տըր քի, էօքճէլէրին ալթընտա ասլան տամղա օլսուն, վէ քէնարընտա է-տինպուրկ եազըը օլսուն։ Վէ հէր պիր լաստիք գալօշլարըն իչինտէ Թէրազի մարքա օլաճագ տըր։

Պիզիմ լաստիք գալօշլարըմզը սաթըլըր Գալաթատա Գարաքէօյտէ պիւեիւք ճատտէտէ Ն. 5 Ցիամանտիա Եօրկիատիսին մաղազասընտա, վէ Իսթանպօլտա Սուլթան Համամը ճիվարընտա Գօճաման օղլու խա-նընտա։

ԲԷՔ ԱԶ ՎԱԳԸԹ ՏԱՀԱ ՏԷՎԱՄ ԻՏԷՃԷՔ ՏԻՐ

Ավսթրիա-Մաճարիսթան իլէ Ռումանիա արասընտա հէր կիւնա Թիճարէթճէ միւնասէպաթը գաթթ վէ Թաթիլ օլունմասը իւզէրինէ, էլտէ գալմըշ օլան ինկիլիզ սիմ մատէնինտէն սուֆրա Թագըմլարընը սաթըշը, աղ վագթթ տահա տէ-վամ իտէճք տիր։ Պու սէպէպլէ, իշպու ղազէթանըն միւթէպէր օգուեանլարընա, եա ընըզ 250 Թագըմ գալմըշ օլան, վէ հէման դէճճանէն Ֆէրէ+ Խրլէճէ+ հալտէ+ դասլանան մէզքիւր սուֆրա Թագըմլարընտան սաթըն ալմագըզ ֆուրսաթընը գաղըրմամալա-ըընը իմթար, վէ պունլարը սաթուն ալմագլա, քէնտի մէնֆաաթլարընա խըտմէթ ըթմըշ օլաճագլարընը Թէէմին իտէրիզ։

ԵԱԼԸՆԸԶ 18 ՖՐԱՆԳ ՏԸՐ

Եանի, սալթ իմալիյեէ ֆիյեաթը վիրէրէք, հէրքէս Ինկիլիզ սիմ մատէնինտէն, պէեազլըզը օն սէնէ տաեանա պիլիր զաեէթ կիւ-զէլ պիր սուֆրա Թագըմը ալապիլիր։

6 Ատէպ քէսկին աղըզը պրչագ։	
6 Ատէտ սամ Ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն չաթալ։	
6 Ատէտ սամ Ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն չօրպա գաշըզը։	
6 Ատէտ Ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն գահվէ գաշըզը։	
6 Ատէտ Ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն եումուրթա գաշըզը։	
1 Ատէտ սամ Ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն պիւեիւք գաշըզ։	
1 Ատէտ սամ Ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն սիւտ գաշըզը։	
6 Ատէտ հաշլանմըշ եումուրթա վազընա մախսուս զարֆ։	
1 Ատէտ պիպէ վէ եախօտ չէքէր գապը։	
1 Ատէտ սաբլը կիւզել չայ սիւզկէճի։	
1 Ատէտ 30 սանթիմէթրօ պօեունտա օեուն քեաղըտը Թէբսխի։	
2 Ատէտ ալէա սալօն շամանը։	
—	
48 բարչա եալընըզ 18 ֆրանգա սաթըլմագտա տըր։	

Հեղինակներ

Հեղինակներ

Վիլաեաթտան վագը օլաճագ սիրարըշաթ, պէտէլինին նագտէն կէօնտէրիլմէսի իլէ, վէ վարօր աճէնթէսի վէ եախօտ չըմէնտըֆէր սթասիօնու պուլունան մահէլլէրտէ հավալէ թարիգի իլէ գապու օլունուր։

Տէբսասատէթաէ, Գալաթատա Խտարէյի մախ-սուսէ աճէնթէսի գարշըսընտա, 5 Նիւմէրօլու Կիւմիւշլիւ խանընտա,

ՎԱՐԷՆՀԱՈՒԶ ՑԻԻՐ ՄՕՆԱՐՀԻ

Թիճարէթի չիրքէթինէ սիւրաճաաթ օլունմալը տըր։

ԶԷՑԼ. Վիլաեաթտան վէ մէմալիքի էճնէպիյեէտէն կէլէն սիրարըշաթ, տօղ-բուճա, Վիէննատա աթիտէքի ատրէսէ կէօնտէրիլէպիլիր խէ, եիւզէ 10 Թէնգիլ օլունաճագ տըր։

VAARENHAUS ZUR MONARCHIE
Vienne, III Hintere Zollamtstrasse, 9.